

Zmluva o spolupráci č. 432/2018

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“) medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Bankové spojenie: 5028001024/0900, Slovenská sporiteľňa, a. s.
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **Les Sirènes, občianske združenie**
Sídlo: Nám. SNP č. 469/10, 81106 Bratislava
IČO: 50071343

Konajúci osobou: Lukáš Kunst, štatutár
Občianske združenie je zapísané v registri občianskych združení, vedenom Ministerstvom vnútra SR
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Vzhľadom na zámer rozvinúť kultúrne dianie v hlavnom meste počas nadchádzajúcich vianočných sviatkov sa BKIS dohodlo so Spoluorganizátorom na spoluorganizovaní podujatia s názvom Vianočný koncert Les Sirènes 13. Les Sirènes je ženské zborové teleso zložené z absolventiek umeleckých škôl v pôsobnosti kláštora Milosrdných bratov v Bratislave, kde sa aktívne podieľajú na kultúrnom dianí a podporujú rekonštrukciu ich historického organu..

1. Predmet Zmluvy

1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia pod názvom Vianočný koncert Les Sirènes s hosťami Sisou Sklovskou a Davidom Árvayom, ktorý sa uskutoční v dňa 19.12.2018 v Bratislave (ďalej len ako „**Podujatie**“).

1.2. Program Podujatia tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 k Zmluve.

- 1.3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť je na Podujatie zdarma a žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená vyberať na Podujatie vstupné.

2. Záväzky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť priestor koncertnej siene Klarisky dňa 19.12.2018 za účelom konania Podujatia od 14:00 do 21:00 hod;
- 2.1.2. zabezpečiť energie a technické služby spočívajúce v dodaní a inštalácii elektrickej prípojky a základného osvetlenia;
- 2.1.3. zabezpečiť prevádzkové služby, spočívajúce v službe elektrikára od 12.00 do 21.00 hod. a v službe šatniarky pre verejnosť od 15:00 do 22.00 hod.
- 2.1.4. zabezpečiť 180 kusov stoličiek,
- 2.1.5. zabezpečiť povolenie pre vjazd vozidiel Spoluorganizátora na pešiu zónu Starého mesta počas trvania Podujatia na základe dodaných fotokópií technických preukazov vozidiel od Spoluorganizátora;
- 2.1.6. zabezpečiť propagáciu Podujatia v rámci programového bulletinu k vianočným podujatiam BKIS;
- 2.1.7. Zabezpečiť výlep v počte 10 ks na plochách BKIS najneskôr do 28.11.2017;

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- 2.2.1. odvieť odpad vyprodukovaný počas koncertu z koncertnej siene Klarisky,
- 2.2.2. riadne zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia (v súlade s Prílohou č. 1) a účasť účinkujúcich umelcov na Podujatí; Spoluorganizátor sa zaväzuje k uhradeniu honorárov účinkujúcich umelcov ako aj k uhradeniu ich dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov;
- 2.2.3. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.2.4. zabezpečiť produkčného, pokiaľ nie je v Zmluve ustanovené inak;
- 2.2.5. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím (i) za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva, z práva na ochranu osobnosti a na ochranu osobných údajov, (ii) za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené, (iii) za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy (najmä, no nie limitovane SOZA) a (iv) za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;
- 2.2.6. zabezpečiť pre BKIS bezodplatne súhlas všetkých a akýchkoľvek umelcov účinkujúcich na Podujatí na použitie ich umeleckého výkonu počas celého Podujatia, v neobmedzenom rozsahu a počas celej doby trvania majetkových práv, v zmysle Autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov k umožneniu zaradenia do súborného diela, vyhotovovania

záznamu a fotodokumentácie z Podujatia alebo jeho časti, vyhotovenia rozmnoženín a ich verejné rozširovanie akoukoľvek formou a sprístupňovanie verejnosti za účelom propagácie Podujatia a/alebo BKIS;

- 2.2.7. zabezpečiť propagáciu BKIS ako spoluorganizátora na A1 plagátoch, v programových bulletinoch, na FB, web stránke, na portály Citylife a Kam do mesta
- 2.2.8. uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch;
- 2.2.9. vo všetkých propagačných materiáloch k Podujatiu zabezpečiť umiestnenie loga mesta Bratislava a BKIS;
- 2.2.10. zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by mohlo byť poškodené dobré meno BKIS.

3. Finančné podmienky

3.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že svoje vklady do spoločnej spolupráce pri organizovaní Podujatia budú financované samostatne každou zmluvnou stranou v rozsahu svojich záväzkov dohodnutých touto Zmluvou.

4. Zodpovednosť za škodu

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán

k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.

- 6.2. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.3. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.5. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.6. Súčasťou Zmluvy je Príloha č. 1 - program Podujatia,
- 6.7. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.8. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 6.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Ing. Vladimír Grežo

štatutár BKIS

Lukáš Kunst

štatutár Spoluorganizátora

PRÍLOHA Č. 1

PROGRAM

DANIEL REMEŇ - BRATISLAVSKÁ VIANOČNÁ KANTÁTA

BENJAMIN BRITTEN - CEREMONY OF CAROLS, ZNÁME MELÓDIE A EURÓPSKE KOLEDY, ...

LES SIRÈNES A HOSTIA: SISA SKLOVSKA A DAVID ÁRVA!

DIRIGENT: LUKÁŠ KUNST

HARFA: EMÍLIA NÁDLEROVÁ

KLAVÍR: IVANA CHRAPKOVÁ

ENSEMBLE-BÁND